

BCIKB

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE

TRZASKA KREDITNA BANKA

CIVIDALE

La polizza assicurativa UNIPOL è scelta di sicurezza ed investimento

MOJA BANKA

BCIKB

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE

TRZASKA KREDITNA BANKA

CIVIDALE

Con piccole cifre ti crei un capitale usando i Piani di accumulo dei Fondi Cisalpino

MOJA BANKA

novi

matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • Postni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.400 lir

st. 17 (760) • Cedad, cetrtek, 27. aprila 1995

Grande successo delle liste civiche in tutte le Valli del Natisone - Decisa conferma a S. Pietro e Resia

La Slavia vuol girare pagina

Il voto del 23 aprile modifica radicalmente la geografia politica dei nostri comuni

Il voto amministrativo di domenica ha dato un responso chiaro. Nelle Valli del Natisone in sei comuni su sette hanno prevalso le liste civiche di centro-sinistra, offrendo la possibilità, per la prima volta nella nostra storia, di cambiare pagina non solo nelle singole realtà comunali ma anche a livello di Comunità montana. A S. Pietro è stato riconfermato il sindaco Firmino Marinig (nella foto attorniato da alcuni suoi sostenitori) ma è stata riconfermata soprattutto una linea amministrativa basata sullo sviluppo e sul dialogo.

IL VOTO AMMINISTRATIVO
pag. 2, 4 e 5

COMUNE	SINDACO	Lista	Orientamento
S. Pietro al Nat.	Firmino Marinig	Lista civica	centro-sinistra
S. Leonardo	Lorenzo Zanutto	Per la gente	centro-sinistra
Pulfero	Nicola Marseglia	Solidarietà e sviluppo	centro-destra
Grimacco	Paolo Canalaz	Per Grimacco	centro-sinistra
Stregna	Claudio Garbaz	Insieme per Stregna	centro-sinistra
Savogna	Pasquale Petricig	Lista civica	centro-sinistra
Prepotto	Gianpiero Cevolatti	Prepotto duemila	centro-sinistra
Resia	Luigi Paletti	Insieme per Resia	centro-sinistra
Taipana	Marisa Filipig	Insieme per crescere	centro
Lusevera	Maurizio Mizza	Insieme	centro
Malborghetto	Stefano De Marchi	Con noi per Malborghetto	centro

E ora si inizi a costruire

Si potrebbero usare tanti aggettivi per definire il voto amministrativo di domenica, ma forse quello più appropriato è "storico". La vittoria delle liste di centro-sinistra in sei comuni della Benecia su sette rappresenta una svolta inimmaginabile solo alcuni anni fa, quando imperava lo stemma scudocrociato in ogni dove. "Križ na križ", croce su croce, e non si falliva.

Oggi possiamo dire che ci siamo lasciati alle spalle un passato dominato troppo spesso dalla sordità, dalla mancanza di idee, dall'arroganza di molti amministratori. La gente ha deciso di cambiare, ed ha deciso

di farlo affidandosi agli uomini ed alle idee che davano maggiori garanzie di rinnovamento e di libertà. Altre considerazioni.

1) La scelta di puntare sulle liste civiche si è rivelata più che mai felice. E' un'intuizione che viene da

lontano, dalle prime esperienze a Grimacco ed a Drenchia, e poi a S. Pietro al Natisone, dove il centro-sinistra si era formato sulla base di programmi validi molto prima che altrove.

Michele Obit
segue a pagina 2

S. Pietro al Natisone - Hotel Belvedere
venerdì 28 aprile, ore 20.30

Assemblea costitutiva del
Comitato Prodi
per le Valli del Natisone

Ordine del giorno: 1) Iscrizione 2) Discussione e approvazione dello statuto 3) Elezione presidente e direttivo 4) Programma

Presenečenje v Čedadu

Nov progresistični veter, ki je močno zapihal v Nadiških dolinah in na vsem obmejnem pasu je zajel tudi Cedad, kjer je prišlo do pomembnega preobrata, takega, ki ga niso se najbolj optimistično nastrojeni Čedadci pričakovali. Na prvo mesto se je namreč uvrstila levo-sredinska lista, ki ima na čelu Giuseppe Bernardi, na drugo pa dosedanji zupan Giuseppe Pascolini, ki je bil kandidat Ljudske stranke. In prav med njim bo v nedeljo 7. maja balotaza. Sredinska lista Morattija se je dobro odrezala in je tretja, sele na četrtem mestu je Pol svoboščin, zadnja pa Severna liga.

Pelizzo v balotazi

Giovanni Pelizzo (PPI in LN) in Venier Romano (pol svoboščin) se bosta 7. maja potegovala za mesto predsednika videmske Pokrajine. Prvi je zbral 28,7 odstotka glasov, Romano pa 38,3% glasov. Ceravno je desničarski kandidat v prednosti, obstajajo stvarne možnosti, da bo Pelizzo izvoljen za predsednika Pokrajine.

Že takoj po izidu rezultatov, so predstavniki levice napovedali, da bodo podprli sredinskega kandidata, seveda če bo sredina podprla naprednega kandidata Barazzo v balotazi za mesto zupana Občine Videm. Obeta se torej, kljub vse-

mu, da tako na Pokrajini kot v največji občini v deželi bosta upravi izraz levo-sredinske koalicije. Tudi na Videmskem torej, ko se sredinske in levičarske sile združujejo, so zmagovite, če nastopajo ločeno pa prepuščajo zmago desnici. To je bilo najbolj razvidno na deželnih volitvah v Piemontu, Lombardiji in Venetu.

Kar zadeva kandidate za pokrajinski svet, gre omeniti, da sta si mesto v 30-clanskem svetu že zagotovila predstavnika Ljudske stranke Michela Bacchetti in Paolo Cudrig, ki sta dosegla najvišji odstotek glasov.

Barnaški partizani v Čedadu, 2. maja 1945

Beneska galerija - S. Pietro al Natisone

Benecia fra pace e guerra

Benečija v miru in vojni

inaugurazione della mostra documentaria

venerdì 28 aprile ore 18.30

Več jezikov, eno prijateljstvo

Z Evrosolo, protagonisti katere so bili mladi pripadniki trinajstih evropskih manjšin in slovenska narodna skupnost v F-JK, je vsa deželna stvarnost doživela nekaj izjemnega, nepozabnega. Bila je to priložnost, ko je prišlo do tesnejšega stika med evropskimi manjšinami - prvič so sodelovali Slovenci iz Avstrije, ki je komaj vstopila v Evropo in Italijani z Istre -, bila je priložnost, da se potrdi pomen kulturnega bogastva, ki ga predstavljajo manjšine, pomen sodelovanja, sožitja in medsebojnega spoštovanja.

beri na strani 3

Dopo il voto amministrativo di domenica

E ora si inizi a costruire

dalla prima pagina

2) Gli elettori per la prima volta si sono trovati davanti alla possibilità di eleggere direttamente il sindaco. In questo caso le liste civiche hanno puntato, più del centro-destra, su nomi affidabili, inseriti nel tessuto sociale, e sono state premiate. Valga l'esempio di Stregna, dove alcune schede sono state annullate perché Claudio Garbaz, candidato sindaco poi eletto, era stato votato anche nello spazio destinato alla preferenza al consigliere.

3) La mancanza di un punto di riferimento per molti, come lo era stata la DC fino a qualche anno fa, ha costretto anche i cattolici, o comunque chi aveva giurato fedeltà allo scudo-crociato, a decidere per una coalizione o per l'altra. E anche in questo caso hanno contato molto i nomi ed i programmi.

4) E' stata sconfitta, si spera definitivamente, la bieca usanza di qualcuno di impostare la campagna elettorale solo sulla denigrazione degli avversari. A S. Pietro ed a Grimalco, in quest'ultimo caso addirittura il giorno prima del voto, sono apparsi volantini con i soliti toni nazionalisti. E' una politica che non paga, anzi danneggia chi la porta avanti, come dimostra il voto di domenica. I signori della Lista per l'Italia ed i loro affini riflettano su questo, se ne sono capaci.

5) Un discorso a parte merita quanto è successo a S. Pietro al Natìone. Quasi 400 voti di distacco tra la lista civica di Marinig e quella di centro-destra erano difficili da pro-

nosticare e rappresentano il segno di una nuova volontà. E' stato premiato l'operato di un'amministrazione che ha guardato, soprattutto in questi ultimi anni, non solo a sé stessa ed al presente ma anche agli altri ed al futuro. L'apertura di tipo culturale ed economico, lo scambio di rapporti con i comuni di oltre frontiera, la creazione di posti di lavoro e di nuove abitazioni sono solo alcuni degli elementi di un progetto voluto da Marinig - onore al merito - e ratificato, domenica, dalla maggioranza dei voti dei cittadini di S. Pietro.

Ed ora si inizi a lavorare. Qualche giorno per riprendersi dalla sbornia, e poi occorre rimboccare le maniche. I nuovi amministratori hanno davanti a sé quattro anni in cui dovranno dimostrare di aver meritato il voto dei cittadini. La strada è già indicata, non solo dai programmi presentati ma anche da quanto hanno saputo fare le amministrazioni progressiste che hanno governato fino ad ora. Si richiede, soprattutto nei comuni in cui fino ad ora aveva imperato il monopolio DC, un'inversione di rotta. Novità ci dovranno essere anche a livello di Comunità montana, che ora avrà una nuova faccia e, speriamo, potrà liberarsi dell'immobilismo che l'aveva fino ad ora contraddistinta. Il futuro della Benecia dipenderà molto da quanto sapranno fare, non uno per uno ma tutti assieme e di comune accordo, gli amministratori eletti domenica dai cittadini.

Michele Obit

Nadškof Šuštar res odhaja?



Ljubljanski nadškof in slovenski metropolit dr. Alojzij Šuštar namerava papežu ponuditi svoj odstop. Tako je pred dnevi povedal pomožni škof Jože Kvas, ki je dodal, da je dr. Šuštar bolan.

Alojzij Šuštar bo 14. novembra dopolnil 75 let in v tem primeru zakonik cerkvenega prava predvideva, da škof oziroma nadškof papežu lahko ponudi svoj odstop.

Stvar bi se ne zdela nič nenavadna, ko ne bi dr. Šuštar nekaj dni po Kvasovi izjavi povedal, da se odlično počuti in da nima nikakršnih zdravstvenih problemov. Sicer o odstopu je stvar dokaj prožna, saj papež odstop lahko sprejme ali pa ga zavrne.

Takšni "zapletaji" pa se zdijo vsekakor neprimerni prav v času, ko v Sloveniji tečeje pospešene priprave na papežev obisk, ki bi se moral uresničiti prihodnje leto. V nekaterih časopisih se je okoli tega obiska in samih nesoglasij znotraj slovenske cerkve razvnela živa diskusija, ki se bo znala v teku naslednjih mesecev se obogatiti.

Thaler e la questione di confine

Polemiche montate

Molta eco hanno avuto sulla stampa nazionale e locale le dichiarazioni che avrebbe fatto in un incontro a Portorose il ministro degli esteri sloveno Zoran Thaler.

Secondo quanto riportato dall'agenzia ANSA che a sua volta ha ripreso la notizia dal quotidiano Delo di Lubiana, Thaler avrebbe addirittura riaperto la questione dei confini con l'Italia. Il nostro ministro degli esteri Susanna Agnelli ha mantenuto una posizione cauta, affermando che se le notizie venissero confermate si tratterebbe di un fatto estremamente grave. Ma la Farnesina ha fatto i suoi passi. A nulla sono servite le smentite dello stesso ministro Thaler davanti al corpo diplomatico presente in Slovenia in cui tra l'altro ha affermato con decisione che la questione dei confini con l'Italia non si pone affatto tanto più che è stata già risolta con accordi internazionali in primo luogo il trattato di Osimo.

Ciò nonostante le strumentalizzazioni non sono mancate da parte delle forze nazionalistiche che si sono fatte vive anche da noi con i soliti volantini in cui si parlava di volontà anessionistiche della Slovenia, cercando così di influire anche sulla competizione elettorale amministrativa.

Ed anche i giornali hanno parlato di retromarcia di Thaler. Ma in realtà che cosa ha scritto il Delo, dando il via a tutte queste polemiche? Pensiamo che sia utile per ristabilire la verità tradurre fedelmente il pezzo incriminato che è bene dire subito riguarda i rapporti tra Slovenia e Croazia come del resto risulta più che evidente. Dunque il Delo scrive:

"... I rapporti con la Croazia non sono ideali, anche se sono più tranquilli, meno tesi e si registrano meno incidenti. Ci sono diverse possibilità per risolvere almeno parte dei problemi. Thaler ritiene che la Slovenia in man-

canza di un accordo bilaterale si troverebbe a pagare un prezzo più alto. Alcuni abitanti di Pirano l'hanno informato rigiungendo una lettera aperta inviata al consiglio comunale di Pirano in cui sostenevano che i terreni della penisola di Savudria dovessero diventare di proprietà slovena. Il ministro degli esteri ha spiegato perché ritiene la definizione del confine tra Italia e Jugoslavia dopo la seconda guerra mondiale ingiusta nei confronti degli sloveni. In base alla proposta francese di demarcazione sono rimasti in Italia 120 mila sloveni. La Slovenia ha pagato per tutto il resto della Jugoslavia, soprattutto a vantaggio della Croazia che ha avuto l'Istria, la Dalmazia e le isole. Gli sloveni sono rimasti invece senza una parte della costa dove hanno vissuto per secoli e cioè quella porzione di costa compresa tra Trieste, Aurisina, Sistina, Duino e S. Croce. Allora la Slovenia ha avuto 46 chilometri di costa anche se la zona B giungeva fino al fiume Mirna. Nel nome dell' Jugoslavia si è sacrificata soprattutto la Slovenia ed in cambio non ha ricevuto nulla. «L'ho detto a Granič (ministro degli esteri della Croazia ndr) e Kačič ed ho osservato che che questo aspetto non glielo aveva illustrato ancora nessuno. Tuttavia ciò non potrà influire molto sulla futura soluzione delle questioni di confine ancora aperte. D'altra parte nessuno può attendersi che ciò che controlla gli sia ceduto tranquillamente. Temo però che l'appartenenza di due comuni catastali - Kastel e Savudria - non potrà essere modificata. Semplicemente perché in prossimità del fiume Dragogna cambia l'asfalto, è stata modificata già da tempo la segnaletica stradale e già da decenni le autorità comunali e repubblicane hanno lasciato quelle località alla Croazia..."

Na pobudo predsednice pododbora parlamentarne komisije Jadranke Šturm

Zakon za našo manjšino

Slovenska država bo pomagala zamejskim ustanovam, ki so v hudih finančnih težavah

Primorska poslanka liberalne demokracije Jadranka Šturm-Kocjan, sicer predsednica posebnega odbora za manjšinska vprašanja v parlamentu, je vložila zakonski osnutek o začasnem finansiranju manjšine v Italiji. Osnutek, ki so ga podpisali predstavniki skoraj vseh parlamentarnih strank, obravnava predvsem vprašanje reševanja naših osrednjih kulturnih ustanov (mednje sodi tudi špeterska sola) iz krize, ki je nastala zaradi zakasnitev pri finansiranju iz Rima.

V zakonskem osnutku je predvideno, da bo slovenska država pokrila nujne izdatke osrednjih kulturnih ustanov, dokler ne bodo dobiele rednih sredstev, ki jih je italijanski parlament načelno že odobril. Politična pobuda Jadranke Šturm je vsekakor pomembna in hvale vredna, saj gre v smeri reševanja hudih težav, v katerih se je znašla naša skupnost.

S tem v zvezi velja omeniti, da so na slovenskem zunanjem ministrstvu sprožili veliko pobud tudi v ko-



rist zamejskega gospodarstva, ki se je ravno tako znašlo v težavah, se posebnost po odločitvi za komisarsko upravo na goriški Kmečki banki. Nov položaj v slovenski banki je sprožil težave v nekaterih gospodarskih sredinah v Benečiji, katerim so komisari na Kmečki banki prekinili prepotrebno kreditiranje. Upati je, da pobude slovenskega zunanjega ministrstva bodo kmalu rodile zazelene sado-ve in da se bo našlo primerne rešitve tudi za benesko gospodarstvo.

50 anni dalla Liberazione

Si svolgerà il 13 maggio presso il centro culturale Cankarjev dom di Lubiana la manifestazione centrale slovena per il 50. anniversario della Liberazione. L'oratore ufficiale sarà il presidente della Repubblica Milan Kučan.

Bocciato Peterle

Il parlamento sloveno ha bocciato la candidatura dell'ex ministro degli Esteri Lojze Peterle a presidente della commissione Esteri del parlamento. A favore di Peterle si sono espressi 27 parlamentari, 32 i contrari.

Accordi turistici

In vista della stagione estiva Slovenia e Croazia stanno cercando soluzioni comuni in previsione dell'ondata di turisti che tradizionalmente mettono in

I giochi della discordia

Il mondo sportivo croato ha chiesto la testa di Anton Vrdoljak, presidente del comitato olimpico nazionale, reo di aver "venduto" i Giochi del Mediterraneo alla

Tunisia che sino all'ultimo era in competizione con Fiume. Sembra che la poca decisione di Vrdoljak nell'insistere sulla candidatura croata gli verrà ricompensata con un'importante carica in seno al comitato olimpico internazionale.

Turismo termale

Nel primo trimestre di quest'anno il turismo termale in Slovenia ha fatto registrare un forte incremento ed in alcuni centri è addirittura

radoppiato il numero di presenze. Il centro termale dove si è registrata la maggior affluenza di turisti è quello di Ptuj, seguito da quello di Portorose. La maggior parte degli ospiti sono stati sloveni, tra gli stranieri primeggiano gli austriaci e gli italiani.

Atmosfera favorevole

In attesa del vertice Valentič-Drnovšek, fra Croazia e Slovenia si respira un'atmosfera favorevole.

Questa l'opinione del ministro degli esteri sloveno Zoran Thaler anche se ha ribadito che la firma dell'accordo bilaterale sulle frontiere non è ancora tanto vicina.

Per il momento si può puntare a rendere più morbido il regime confinario di modo che le frontiere siano "visibili" il meno possibile.

Riguardo il recente congresso mondiale degli istriani Thaler si è dimostrato critico affermando che l'Istria ed i tre Stati nei quali è divisa hanno bisogno di incontri che uniscano e non di incontri che risvegliano antiche passioni.

Commissione esteri: no a Peterle



Evrošola: un festival indimenticabile

Quando domenica a Dui-no sono saliti in corriera per fare ritorno a casa i ragazzi erano davvero affaticati, ma contenti perché avevano vissuto un'esperienza indimenticabile, dando vita ad una manifestazione come non se n'erano viste nella nostra regione. Il 4. Festival delle scuole delle minoranze in Europa -Evrošola '95, che si è svolto la settimana scorsa tra Trieste, Gorizia e S. Pietro al Natisone ed a cui hanno partecipato 13 minoranze e 27 scuole, è stato infatti un susseguirsi di manifestazioni culturali, sportive, di scambi di esperienze tra ragazzi provenienti da diversi paesi eu-

ropei, accomunati dall'età e dal fatto di appartenere a diverse minoranze linguistiche.

Ed il bilancio dell'iniziativa è stato senz'altro positivo come dichiara la direttrice della scuola bilingue di S. Pietro al Natisone prof. Ziva Gruden. È stata una manifestazione davvero bella - ha detto - che ha dimostrato com'è possibile convivere e collaborare nel rispetto e nella valorizzazione delle diversità che sono un grande elemento di arricchimento reciproco. Una bella lezione per tutti noi, per tutta la comunità regionale e naturalmente anche per quella della Slavia friulana. Noi abbiamo ospi-

tato il gruppo dei ragazzi bretoni con i quali naturalmente siamo riusciti a stabilire un contatto più stretto e speriamo di poter raccogliere il loro invito a visitarli in Bretagna. Quello che va senz'altro sottolineato è che hanno rispetto a noi una coscienza della propria identità molto più evoluta, una consapevolezza maggiore che è molto evidente anche tra i bambini.

Evrošola '95 è stata caratterizzata da molte manifestazioni a cui hanno preso parte tutti i partecipanti al festival assieme naturalmente ai ragazzi delle scuole slovene, alcune iniziative sono state invece gestite ed organizzate dalle scuole che li ospitavano. Due gli appuntamenti a S. Pietro al Natisone. Giovedì mattina i bretoni - un gruppo di 31 ragazzi e 6 accompagnatori - sono stati ospiti della scuola media di San Pietro al Natisone dove hanno presentato alcuni aspetti della propria tradizione musicale ed eseguito assieme ai nostri ragazzi alcuni brani di musica popolare delle valli del Natisone.

Venerdì sera invece c'è stata una vera e propria festa presso il Centro scolastico bilingue che ha visto una grandissima partecipazione di pubblico. La serata si è aperta con i canti del Pod lipo a cui sono seguiti canti e balli dei ragazzi bretoni e poi un ballo generale a cui hanno partecipato tutti.

In ricordo della visita nella Slavia friulana gli ospiti bretoni hanno ricevuto una "krivapeta" fatta dai nostri bambini, gli insegnanti la borsa di Moja vas con diverso materiale e pubblicazioni della scuola bilingue ed inoltre la traduzione in francese del Kaplan Martin Cedarmac di Bevk.



L'incontro alle medie di S. Pietro al Natisone ed in alto un momento della festa al Centro bilingue

Trinko v Tolminu

Na pobudo kulturnega društva Ivan Trinko iz Cedad, bo v četrtek 4. maja ob 19. uri v knjižnici Ciril Kosmač v Tolminu otvoritev dokumentarne razstave o življenju in delu msgr. Ivana Trinka, ter o vlogi, ki jo je odigral v okviru slovenske narodne skupnosti v Beneciji in v širši furlanski javnosti.

Ob razstavi bo tudi predstavitve letošnjega Trinkovega koledarja, kar bo nudilo priložnost za poglobitev širše kulture in splošne stvarnosti Benecije. Iz Tolmina se bo kasneje razstava preselila v Trst, v Gregorčičevo dvorano (Ul. Sv. Franciska 20). Razstava o Ivanu Trinku bo na ogled od 16. do 30. maja.

Iz Ljubljane v Tipano an Rezijo

S pesmijo med nami

Akademski pevski zbor Sv. Cecilija iz Ljubljane, ki je studentski pevski zbor in šteje približno 60 članov bo v naslednjih dneh na turneji po avstrijskem Koroskem in v Beneciji, oziroma v Bardu, Tipani in Reziji. Ociten namen obiska je seveda spoznati del slovenske manjšinske stvarnosti tako v Avstriji kot na Videmskem

in obenem predstaviti svoje kulturno delovanje.

V nedeljo 30. aprila bo Akademski pevski zbor Sv. Cecilija najprej obiskal etnografski muzej v Bardu, nato bo sel v Tipano, kjer se bo odvijalo mladinsko športno-rekreacijsko srečanje med pobratenimi občinami Tipana-Breginj.

Pevski zbor bo pel med mašo, ki je v pogramu ob 12.30. uri in bo nastopil tudi kasneje med nagradjevanjem. Proti večeru se bo gostje iz Ljubljane napotili proti Reziji, kjer bodo prenočili.

V ponedeljek 1. maja bo pevski zbor pel med sveto mašo ob 10. uri na Ravanci, v drugem delu jutra se bo pa seznanil z naravnimi in kulturnimi posebnostmi doline pod Kaninom.

Conferenza a Cividale

Associazionsimo ed obblighi fiscali, questo il tema di una conferenza organizzata dal circolo Ivan Trinko di Cividale per venerdì 5 maggio alle 17. Interverrà la dott. Marija Marc. (Per informazioni tel. 731386).

Razstava v muzeju v Kobaridu

Ob 50-letnici konca druge svetovne vojne in zmage nad nacifasizmom, Kobariski muzej pripravlja razstavo z naslovom "Reševanje ameriških letalcev v Posočju med drugo svetovno vojno", ki jo bodo odprli v soboto, 29. aprila ob 17. uri. Avtorji razstave so Janez Zerovc, Edi Selhaus in upravljalci Kobariskega muzeja.

Vsebinska razstava pomeni predvsem opis dogodka, ki se je pripetil 20. januarja 1945. Ameriški bombnik je namreč tega dne poletel proti Nemčiji, da bi bombardiral cilje na Bavarskem. Protiletalska obramba mu je poškodovala rezervoar z gorivom, tako da se je pilot odločil za reševalno akcijo v Posočju.

V okolici Kobarida so člani posadke izkočili, letalo pa se je raztreščilo nad Drežniškimi Ravnami. Šest letalcev so rešili partizani, štiri pa so zajeli Nemci.

Taipana e Bergogna giocano

Domenica, negli impianti sportivi di Taipana, un centinaio di bambini dai tre agli otto anni di Lusevera e Taipana incontreranno i coetanei sloveni della vicina Borgogna nella 8. edizione di "Taipana gioca", manifestazione sportivo-ricreativa organizzata dalla locale Polisportiva.

I miniatleti, divisi in quattro categorie, si cimenteranno nella corsa piana, a ostacoli, campestre e coi sacchi e, immancabile, nel tiro alla fune che avrà anche un fuori programma finale con gli adulti. Le gare si svolgeranno dalle 10 alle 12 e dalle 14 alle 16. La messa di mezzogiorno sarà seguita dalla grigliata del "cuoco" Adriano Vazzaz. A fine giornata, premiazioni ed un simpatico omaggio a tutti i partecipanti a ricordo di un momento di festa e per tenere viva l'amicizia tra popoli confinanti che cercano di programmare assieme un futuro migliore.(gc)



Rečan an 20. Senjam

Društvo "Rečan" z Lies ze parpravljaja novi Senjam beneske piesmi, ki bo 21., 22. an 23. luja miesca. Zatu vabi vse tiste, ki želijo sodelovati kot avtorji (glasbe ali besedila), kot pieuci ali s svojo skupino, naj se oglašijo priet ki morejo, narbuj pozno do 30. maja.

Lietosnji Senjam je 20. po varsti an upamo, da bo prisotni vsi tisti znani avtorji in pieuci, ki so nam pomagali v preteklosti za nam pomat okrepit in oleusat tole pomembno prireditve. Seveda je naša želja, kot vsako leto do danes, de se nam približajo tudi novi avtorji. Kot po navadi homo gledali napraviti kaseto in tudi brošuro z besedil. V tipografiji je tudi zbirka vsieh piesmi telih zadnjih 10 liet. kulturno društvo "Rečan"

A Tolmezzo la De Angelis

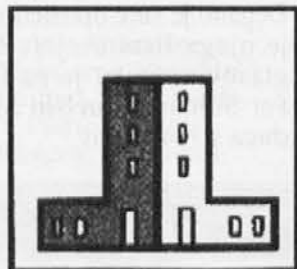
Per gli "Appuntamenti d'arte" che si tengono a Tolmezzo, nel caffè Manzoni di piazza XX settembre, è stata inaugurata ieri sera una mostra personale di Lorena De Angelis, giovane pittrice di Azzida (S. Pietro al Natisone). La presentazione della rassegna, che rimarrà aperta al pubblico fino al 30 maggio, è stata affidata a Raffaella Cargnelli.

Most na Soči vabi umetnike

"Vabimo vas k udeležbi na tradicionalni likovni koloniji za slovenske umetnike po svetu, ki bo letos v Mostu na Soči od 22. junija do 3. julija. Letošnja kolonija se bo odvijala v zelo atraktivnem in slikovitem predelu Slovenije. Mentor Kolonije bo tako kot že nekaj let prof. Milan Butina, uveljavljen in cenjen slovenski slikar in likovni pedagog. Pogoji za udeležbo so enaki kot vsa leta doslej. Organizator kolonije krije udeležence, stroške bivanja in kolonije, udeleženci pa so organizatorju dolžni odstopiti po eno svoje delo. Prosimo vas, da nam vašo prijavo s priloženima fotogra-

fijama oziroma diapozitivoma vaših del pošljete na naš naslov do vključno srede 31. maja. Nas odgovor boste dobili takoj po zaključku tega roka. Za vse dodatne informacije se

lahko obrnete na naslov Slovenske izseljenske matice, Cankarjeva 1, 61000 Ljubljana, ali po telefonu (386 61 1263309) oziroma faxu (210732).



ELLE immobiliare
di IUSSIG LUCIO

S. PIETRO AL NATISONE (UD) - Via Azzida, 82 - Tel. 0432/727819

PROPOSTE DELLA SETTIMANA

- TORREANO frazione - vendesi appartamento tricamere con orto, ristrutturato recentemente
- PREMARIACCO frazione - prenotasi costruendo ville a schiera
- SAVOGNA - casa con orto, prezzo interessante
- a 3 chilometri da CIVIDALE - casa piccole dimensioni, possibilità ampliamento



Pod pokroviteljstvom
Zastopstva Slovencev
v Italiji
SKGZ in SSO
vabita na
**ENOTNO DEŽELNO PROSLAVO
50. OBLETNICE OSVOBODITVE
IN ZMAGE NAD NACIFASIZMOM**
Doberdob, 1. maja, ob 16. uri

Občine: skoraj povslerode v obmejnem pasu pokrajine Videm so udobile progresistične enotne liste

Začenja se naša pomlad

Listam, ki so lepuo udobile v Špietru an Reziji, so se določle še druge - Podboniesac biela muha

GARMAK



Sindak je **Lucio Paolo Canalaz** - Paulic, ki ima že puno esperience, saj je že biu aministrator, podžupan pru na napredni, enotni listi. Po petih letih, ko je biu sindak demokristjan Elio Chiabai, so takuo ljudje v Garmaku spet zaupali občinski listi, ki je imiela v rokah kamunsko upravo 15 liet. Telekrat je lista "Za Garmak" udobila za 6 glasov, **207:201**. V kamunskem konselju bojo:

Fabio Bonini (36)
Beppino Crainich (30)
Alda Crucil (15)
Pio Canalaz (10)
Roberto Ruttar (8)
Carla Loszach (6)
Cristina Bergnach (6)
Natale Chiabai (5)

Od druge liste, na kateri je biu kandidat za sindaka **Vanni Rossi**, bojo v opoziciji on, **Eligio Pauletig** (15), **Gabriella Qualizza** (14) an **Tiziana Trusgnach** (13). 13 preferenc je imeu tudi **Lodovico Bergnach**, ki pa je biu zad za njo na listi.

SRIEDNJE



Lista civica je parvič udobila an v Sriednjem, kjer so ljudje imiel za vebrat med stierimi listami. An za sindaka so zbrali narm-lajsega kandidata, **Claudia Garbaz**. Nekateri voliuci so mu dal se perfin preferenco, kar je pomenilo, da je bila skeda razveljavljena, pa vseglh je njega lista

lepuo udobila.

Lista civica je parjela narvič glasov: **151**, kar pride reč 41,7%. Na drugem mestu je lista, ki je bla nareta v kontinuiteti s staro demokristjansko listo an je imiela za kandidata **Amedea Bledig**. Parjela je **115** glasov. Na treceje misto je paršu nekdanji sindak **Augusto Crisetig**, ki je zbrau **86** votu. Cetarta lista od federalistov je parjela **6** glasov.

V konselju bojo:
Cijan Patrizia (15)
Chiabai Adriano (13)
Gariup Adriano (8)
Stulin Giacomo (8)
Martinig Vilma (7)
Predan Luciano (6)
Garbaz Rino (4)
Beuzer Guido (1)

V opoziciji od liste Per crescere bojo **Bledig Amedeo** (119) an **Qualizza Andrea** (15), od liste Per il nostro futuro **Crisetig Augusto** (86) an **Chiabudini Carla** (7).

SV. LENART



V Svetem Lienartu parvič po petdesetih letih ne bo vodila vič kamuna Krščanska demokracija. Udobila je lista civica "Za ljudi z ljudmi" s **385** (46,5 %) glasov an zupan bo **Lorenzo Zanutto**.

Na drugo miesto z **236** glasov je paršla lista **S. Leonardo per il futuro**, ki bila podparta od Forza Italia an je imiela za kandidata zupana **Giuseppe Chiuch**.

Tretja lista "Libertà e democrazia", v kateri so v glavnem bli kandidati Ljudske stranke an je imiela kandidata sindaka **Giuliana Sittaro**, je zbrala **172** glasov. Te zadnja je lista od **Valentina Guerra**, ki je zbrala samuo **35** votu.

V konselju bojo:
Crisetig Beppino (43)
Sidar Francesco (40)
Lauretig Rosetta (34)
Osgnach Augusto (31)
Podrecca Severino (28)
Bernich Andrea (19)
Chiuch Daniela (16)
Clinaz Romano (14)

V opozicijo so paršli: **Chiuch Giuseppe** (236), **Chiuch Renzo** (35), **Sittaro Giuliano** (172) an **Tomasetig Paolo** (32).

ŠPETER



Giuseppe Firmino Marinig bo za druge stier lieta spietarski zupan, saj je napredna občinska lista udobila an zlo močnuo udobila. Prejela **890** glasov, 56,9%.

Druga lista, Insieme per S. Pietro, ki je združevala stranke povezane v Polu an je imiela za kandidata sindaka **Magdo Saccù** je prejela **499** votu, 31,9%. Očitno so spietarski voliuci poviedali, de ne marajo ekstremizmu, se posebno desnega ne an tudi pruoislovenske kampanije ne.

Tretja lista od Severne lige, ki je predlagala za zupana **Renata Osgnach** je imiela relativno dober rezultat, sa' je parjela **175** votu. V konseju bojo:

Dorbolò Bruna
Venturini Antonello
Ciccone Nino
Dorbolò Renata
Scignaro Adriana
Blasutig Paolo
Videntini Andrea
Manzini Dario

V opoziciji bojo **Renato Osgnach** (175), **Magda Saccù** (499), **Sergio Matteilig** an **Sion Iussa Carmen**.

SOVODNJE



An v Sauodnji je udobila lista civica takuo, de bo sindak **Pasquale Petricig**. Njega lista je parjela **263** votu.

Lista Insieme per Savogna, kjer je bila glavna politična sila Ljudska stranka an je biu kandidat za sindaka **Michele Oballa** je z-

brala **255** votu. Lista federalismo jih je parjela pa **7**.

V kamunskem konselju bojo:

Ivo Trinco (27)
Maria T. Cernoia (12)
Sandra Cudrig (11)
Germano Cendou 27)
Paolo Dus (14)
Alberto Cromaz (11)
Pietro Martinig (18)
Pietro Zuanella (19)

Konsiljerji opozicije so **Michele Oballa**, **Paolo Cudrig** (25), **Fabio Medves** (27) an **Marcello Gosgnach** (31).

PODBONESEC



Samuo v Podboniescu, v Nadiških dolinah, je udobila lista, ki je povezana s Krščansko demokracijo. Sindak je **Nicola Marseglia**, saj je njega lista **Al centro solidarietà e sviluppo** zbrala **595** votu.

Lista civica, ki je imiela za kandidata zupana **Alda Mazzola**, je prejela pa **312** glasov.

Komunski konselj bo takuo sestavljen:

Cedermas Severino (652)
Suber Adriano (647)
Blasutig Dennis (643)
Cencig Corrado (633)
Carlign Lucia (630)
Miscoria Mario (625)
Melissa Camillo (621)
Medves Sandra (620)

V manjšini bojo pa **Aldo Mazzola** (312), **Brescon Paolo** (356), **Domenis Piergiorgio** (333) an **Fedrizzio Pio** (330).

PRAPOTNO

An v Prapotnem so ljudje imiel možnost zbrat med tremi kandidati za sindaka. Odločil so se, de potardijo zaupanje dosedanjemu socialističnemu zupanu **Giampiero Cevolatti**. Njega lista "Prepotto 2000" je zbrala **351** votu, kar pride reč 49,9%.

Moris Tilatti, ki je biu na čelu lise Insieme je imeu **225** votu, **Mario Pavan**, kandidat od Severne lige, ki se je samuo v Prapotnem an Špietru predstavila sama, je zbrau pa **128** votu.

Komunski konsiljerji so: **Sirch Vincenzo**, **Gerardo Marcolini**, **Tiziano Iaconcig**



Flavio Basilicata
Elena Tomasetig
Michela Nadues
Lino Bordon
Giovanni Lesizzi

V opoziciji so: **Morris Tilatti**, **Walter Pausin** an **Gabriele Marinig** an še **Mario Pavan**.

TIPANA

Parvič bo vodila tipansko kamunsko upravo 'na žena, **Marisa Filipig**, ki je tudi edina žena na vsem našem obmejnem pasu. Nje lista Insieme per crescere je parjela **316** votu, druga lista **Rilancio e sviluppo** pa **217**.



V komunskem konselju bojo teli konsiljerji: **Blasutto Maria Giovanna** (11)

Candela Sebastiano (3)
Filippig Adriano (22)
Noacco Armando (29)
Pascolo Sandro (15)
Sedola Carlo (33)
Tomasino Dante (25)
Tomasino Loretta (16)

Od druge liste so bli izvoljeni pa **Livio Presiren**, **Tomasino Ferruccio** (8), **Coos Vanda** (35) an **Blasutto Arturo** (32).

BARDO

V Bardu je biu potrjen dosedanji zupan (vodu je kamun 30 miescu) **Maurizio Mizza**, ki je biu kandidat na listi Insieme.

Voliuci so jh dali **334** votu (62,6%), drugi listi "Alta Val Torre", ki jo je vodu kot kandidat za zupana **Caludio Noacco** pa **199** (37,4%).

Izvoljeni v občinski svet so bili:

Dario Molaro (23)
Negro Giancarlo (15)
Cerno Guglielmo (13)
Cher Giuseppe (13)
Siega Lidia (9)
Spaggiari Renato (12)
Fortunato Claudio (7)
Franz Marialuisa (2)

V opoziciji bojo pa **Caludio Noacco**, **Pinosa Mauro** (17), **Del Medico Dante** (16) an **Bettoia Stefania** (15).

REZIJA



Luigi Paletti, na čelu enotne napredne liste, ki je vodila občinsko upravo v Reziji v zadnjih petih letih, je prepričljivo zmagau s **574** glasov, kar pomeni s 60,6%. **Pericle Beltrame** je z drugo listo parjeu **373** votu (39,4%).

Občinski svetovauci so: **Bortolotti Ennio** (12)
Di Lenardo Chiara (14)
Giusti Barbara (13)
Golob Rodolfo (18)
Madotto Nevio (32)
Negro Luigia (24)
Siega Franco (40)
Valente Dino (33).

V opoziciji bojo **Beltrame Pericle**, **Copetti Francesco**, **Di Bernardo Mario** an **Micelli Stefano**.

FOJDA

Lista civica je ostala na oblasti v Fuojdi, kjer je udobila s **1141** glasov (57,3%). Zupan je **Franco Beccari**. Druga lista Insieme je zbrala **849** glasov (42,7%).

AHTEN

Dosedanji zupan **Enzo Degano** je su v opozicijo saj je njega lista prejela **613** glasov, uduobu je na listi **Per Sttimis Maurizio Malduca** s **714** glasov.

NEME

Je biu potrjen za zupana **Renato Picogna** na čelu liste **Per Nimis - Più mani**, ki je prejela **1224** votu (63,8%). Kandidat **Walter Tosolini** je prejeu **534** glasov (27,8%), **Sandro Vizzutti** pa **162** (8,4%).

Pokrajina: DSL napoveduje podporo Pelizzu

Levica odločilna v balotazi 7. maja

Ce bo obveljal bolj ali manj jasen dogovor med levo-sredinskimi strankami, se zna zgoditi, da bodo tako videmsko Obcino kot tudi videmsko Pokrajino upravljale sile levo-sredine. Dejstvo je, da tudi v teh dveh primerih nepovezava med sredinsko-levičarskimi silami je dala začasno prednost desnici, ki pa v balotazi ne bo imela kaksnih dodatnih možnosti, da bo lahko povečala stevilo glasov.

Za Obcino Videm levčarski kandidat Barazza bo lahko računal na podporo Ljudske stranke in Severne lige, ti dve strani pa bosta, v zame-no, lahko računali na podporo levice, kar zadeva Pokrajino, kjer središnji kandidat Giovanni Pelizzo (zbral je 28,7 odstotka glasov) bo sel v balotazo s predstavnikom desnice Venier Romanom (38,3). Povedati velja, da je DSL že takoj po izidu rezultatov povedala, da bo v balotazi 7. maja podprla Pelizza.

Tudi volilna preizkušnja za videmsko Pokrajino je pokazala, da kandidati levice, če tekmujejo ločeno, niso uspešni. Ce to misel prenesemo v špetskro okrožje, kjer sta za DSL kandidirala Germano Cendou, za Demokratični pakt pa Nino Ciccone, lahko rečemo, da sta se oba dobro odrezala. Ko pa bi se v tem okrožju predstavil le en kandidat levice, bi bile možnosti za izvolitev res stvar-



Giovanni Pelizzo

ne. Kljub temu velja povedati da je Germano Cendou (DSL) v svojem okrožju zbral 13,3 odstotka glasov (1.378), kar je veliko več, denimo, od zadnjih parlamentarnih volitev. Pripadnik Demokratičnega pakta Nino Ciccone pa je v istem okrožju zbral 5,9 odstotka glasov (610), kar predstavlja tretji najvišjih odstotkov Pakta v vseh 30. pokrajinskih okrožjih.

Izvolitev v Pokrajinski

svet pa si je zagotovil Paolo Cudrig, ki je v špetskem okrožju zbral drugi najvišji odstotek znotraj Ljudske stranke in sicer 25% (2.596), prva na tej posebni lestvici pa je njegova kolegica in bivša podzupanja Michela Bacchetti, ki je v čedajskem okrožju zbrala rekordnih 26 odstotkov glasov (2.925).

Povejmo da je Dario Molaro za Demokratični pakt v okrožju Cente (v njem je tudi Bardo) zbral 4,7 odstotka glasov (445) in se znotraj stranke plasiral na 6. mesto. Slabše je slo zeleni Mirjam Calderari, ki je v špetskem okrožju zbrala le 1,9 odstotka glasov (201). Kot zanimivost poglejmo, v katerih okrožjih so posamezne stranke zbrale največji odstotek glasov: Komunistična prenova (11,6 v Cervinjanu); Severna liga (19,8 - Buia); Ljudska stranka (26 - Cedad); DSL (33,9 - Cervinjan); CCD (11,8 - Paularo); Forza Italia (28,3 - Videm); AN (21 - Trbiz); Demokratični pakt (8,8 - Paularo); Zeleni (7,8 - Trbiz).

Prodoren uspeh naprednih list

V petih odsestih slovenskih občinah s Trzaskega in Goriskega so se uveljavile napredne levčarske liste, izjemo predstavlja Občina Steverjan.

V Zgoniku je za župano bila potrjena Tamara Blazina, katere lista je prejela 61,7 odstotka glasov. Na drugo mesto se je uvrstila lista "Polo per Sgonicco" (20,19), tretja je Slovenska skupnost. V Dolini je premočno (67,3) zmagal Boris Pangerc z listo, v kateri so bile levčarske stranke in SSK. V Repentabru pa je zmagal predstavnik napredne liste Aleksij Krizman z 48,4 odstotki, druga je lista SSK (32,1).

V Doberdolu je bil četrtič za župana potrjen Mario Lavrencic na napredni listi, ki je zbrala 57,1 % glasov, druga je Slovenska skupnost (42,9). V Sovodnjah je prav tako zmagala napredna lista (56,5) in za župana potrdila Igorja Petejana, druga je Slovenska skupnost (43,5). V Steverjanu pa je za župan bil izvoljen Hadrijan Corsi (SSK) z 49,3 % glasov, napredna lista pa je prejela 47,5 % glasov.



Paolo Cudrig

Pascolini e Bernardi vanno alla sfida finale

A Cividale ballottaggio tra Popolari e centro-sinistra

Solo due voti dividono le liste guidate Giuseppe Bernardi e Giuseppe Pascolini, il primo candidato di "La Cividale che vogliamo", il secondo dei Popolari civaldesi. Saranno loro i protagonisti del ballottaggio che si svolgerà domenica 7 maggio. Rimangono fuori dalla corsa alla poltrona di sindaco Paolo Moratti della Lista Moratti, Patrizia Legovini del Polo delle libertà e Silvano Domenis della Lega Nord.

Il voto di domenica in parte sorprende. Ci si aspettava un testa a testa tra Pascolini e Legovini (era stato lo stesso sindaco uscente, di recente, a definire la candidatura di Forza Italia, An e Ccd come sua unica antagonista). Spunta invece la lista di centro-sinistra (1878 voti, pari 25,2%). Con la stessa percentuale, ma con due voti in meno (1876) è giunto la lista guidata dal sindaco uscente Pascolini, espressione del centro. Pascolini ha però ottenuto 50 voti in più come candidato sindaco.

Terza, con 1.527 voti ed il 20,5%, è giunta la Lista Moratti. Quarto il Polo delle libertà (1.396 voti, 18,8%), che forse ha pagato il fatto di aver candidato una non civaldese. Solo 764 voti (il 10,3%) infine alla Lega Nord guidata da Domenis.



Giuseppe Pascolini



Giuseppe Bernardi

Ora la partita è aperta, soprattutto sul fronte degli apparentamenti. Per il momento si possono fare soltanto ipotesi, la più probabile delle quali vede un appoggio della Lista Moratti e della Lega Nord a Bernardi (ufficialmente, tra Lega e centro-sinistra, un accordo esisteva già prima di domenica). Lo stesso Bernardi ammette che nei prossimi giorni ci sarà un incontro tra i tre schieramenti.

Dall'altra parte è invece ipotizzabile un accordo tra Pascolini ed il Polo. Nella giornata dei verdeti, l'unico a pronunciarsi senza timori è Bernardi. "Questo voto è una cosa meravigliosa e inaspettata. La gente ha capito che non siamo demagoghi, e

che manterremo le nostre promesse. Dò un consiglio a Pascolini, rimanga a casa" afferma. Il candidato della lista "Cividale che vogliamo" dichiara dunque aperte le ostilità, ma anche il suo antagonista si dichiara sicuro di sé. Pascolini afferma "ero sicuro di vincere, ed ho vinto" e chiede il voto a tutti i civaldesi perché "non si metta in pericolo una situazione consolidata". Nell'ultimo volantino, uscito venerdì, Pascolini esprimeva il suo parere sul confronto tra i candidati sindaci, al quale non aveva preso parte perché "sarei andato a sentire un inelegante sciorinamento di contumelie da parte di personaggi poco qualificati a lanciare strali". (m.o.)

Videm: levica v igri

Tako kot za Pokrajino tudi za videmsko Obcino velja ugotovitev, da brez vzajemne podpore sredinskih in levčarskih strank, bo zmaga pripadla desnici. Gre za leit-motiv, ki je postal vodilo v vseh deželah Italije, povsod, kjer se je volilo: levo-sredinske sile so zmagovite le če so skupaj.

To velja tudi za videmsko Obcino, kjer je v prvem krogu največ glasov zbrala predstavnica desnice Olivottova, ki je dobila 42,4 odstotka glasov. V balotazi 7. maja se bo pomerila s predstavnikom levice Barazza, ki je zbral 27,7 % glasov. Čeravno zgleda razlika v glasovih velika, Barazza

ima lepe možnosti, da postane videmski župan, če ga bodo, ob levici, podprli tudi predstavniki centra (PPI-LN), ki so zbrali 17,7 % glasov.

Nedeljski volilni izidi za Obcino Videm so naslednji:

Silvana Olivotto (AN, CCD, FI, Pannella) 42,4%; Enzo Barazza (Patto democratico, Laburisti, PDS, Zeleni) 27,7%; Italo Tavoschi (PPI, LN) 17,7%; Nedeide Ponte (RC) 5,0%; Alberto di Caporiacco (Lega Friuli) 2,8%; Diego Volpe Pasini (Per Udine) 2,5%; Anna Germini (Nuova Udine) 1,9%.

PROVINCIALI - IL VOTO NEI NOSTRI COLLEGI

COLLEGI	Udine Lega Friuli		Rif. Comunista		Lega Nord		Popolari FVG		PDS		CCD		Forza Italia		Lista Pannella		Alleanza Nazionale		Patto dei Democratici		Verdi Colomba	
	VOTI	%	VOTI	%	VOTI	%	VOTI	%	VOTI	%	VOTI	%	VOTI	%	VOTI	%	VOTI	%	VOTI	%	VOTI	%
CIVIDALE DEL FR. (Cividale, Corno di Rosazzo, Premariacco)	444	3,9	540	4,8	1.723	15,3	2.925	26,0	1.194	10,6	139	1,2	2.497	22,2	146	1,3	1.062	9,4	209	1,9	392	3,5
FAEDIS (Attimis, Drenchia, Faedis, Grimacco, Moimacco, Prepotto, Pulfero, S. Leonardo, S. Pietro, Savogna, Stregna, Torreano)	350	3,4	520	5,0	1.871	18,0	2.596	25,0	1.378	13,3	188	1,8	1.573	15,1	99	1,0	1.014	9,8	610	5,9	201	1,9
TARCENTO (Lusevera, Magnano, Nimis, Taipana, Tarcento)	286	3,0	541	5,7	1.870	19,7	1.236	13,0	1.049	11,1	129	1,4	2.264	23,9	81	0,9	946	10,0	445	4,7	627	6,6
TARVISIO (Chiusaforte, Dogna, Malborghetto-Valbruna, Moggio, Pontebba, Resia, Resiutta, Tarvisio)	262	3,2	479	5,9	1.043	12,9	1.244	15,4	760	9,4	478	5,9	1.150	14,3	62	0,8	1.817	22,5	100	1,2	672	8,3



Nona Verzina ima 102 liet!

Telo zadnje saboto, 22. obrila, je biu v Cebajovi družini v Gorenjim Tarbju senjam: tisti dan njih mama, nona an bižnona je dopunla 102 liet. Moremo lahko reč, de nuna Verzina (Virginia Petrusa, uduova Chiabai) je nona ne samuo cielega srienjskega kamuna, pač pa vsieh Nediskih dolin. Lepuo jo gledajo an varjejo hči Angelina, ki živi ta par nji, pa tudi vse te druge hčera, ki žive tle okuole (Vigja tu Gniduc, Tonina tu Hostnem, Terešina du Senčurje, Lidia du Polic). Marija, ki živi v Belgiji v kraju Taminas z nje družino, hode pa pogosto jo gledat.

Nona Verzina se je bla rodila v Martinovi družini le v Gorenjim Tarbju, kar je poročila Zanuta Cebajovega je paršla za neviesto v telo družino.

Imiela je sedam otrok, šest ceč an adnega puoba, Bepcja, ki na žalost je umaru kar je imeu samuo 49 liet. Subit potle je umarla an Bepcjova žena, Tonina, ki je živiela ta par tašci. Zavojto tega je nona Verzina puno pretarpiela, z nje veliko viero v Boga je prenesla an tuole, takuo ki je bla prenesla vsake sort težave v nje dugem življenju, od mizerje do boliezni moza, ki je puno liet ležu na pastiej. Se nam pari pru do-luožt, de nona Verzina ima še adno sestro, le v Gorenjim Tarbju, ki je šla za neviesto čeh Toncinam, se klice Vigja an lietos tudi ona dopune 100 liet! Višno višno, de v Gorenjim Tarbju imajo dobar ajar!

Nona Verzina, vsi mi vam iz sarca čestitamo an kuražno napri!

Tele so čičice Jurcove družine iz Gorenjega Barnasa

Veseu rojstni dan draga Stefania

Osam liet od tega, bluo je 27. obrila, na vratah Jurcove družine v Gorenjim Barnase so bli obiesli flok roza, rodila se je bla Stefania. Drugi flok roza so ga spet obiesli lietos, 28. ženarja. Oznanju je rojstvo druge čičice, ki se kliče Marzia. Jurcove sestrice jih videmo na fotografij tle par kraj, so zaries dna lieus, ku te druga.

Mama Raffaella Jurjova an tata Lorenzo Blasutig - Jurcove družine morejo bit zaries ponosni, mahtih imiet take čičice.

So nam jal, de so tudi pridne an de ta velika varje zlo zvestuo to malo. Stefania an Marzia so pravo veseje ne samuo za mamu an za tata, pa tudi za vso zlahto an parjatelje.

Takuo, ki smo ze jal, do-



nas, četartak 27. Stefania, dopune osam liet an smo sigurni, de doma ji napravejo lepo festo. Vsi mi jih poš-

ljamo an velik poljubček. Nji an sestrici Marzi želmo vse narbuojše v njih življenju.

7. maja vsi na Kolovrat

V nediejo 7. maja, vsi na Kolovrat! Klice vas Planinska družina Benecije.

Tel je program: ob 8.30 se srečamo dol par Muoste, ob 9. pa na placu par Pacuhe. Tle pustimo naše makine an par nogah puodemo po stazi, ki sta jo očedla Gregorio - Museljev iz Gorenje Dreke, Mario iz Ravni, ki pa živi v Franciji an njega kužin Livio, le iz Ravni. Zanutove družine, ki stoji du Vidme. Vsi tarje so člani naše pla-

ninske družine. Pravejo, de za prit do varha Kolovrata, skuoze Dreko, se bo hodilo ne tri ure an brez se previ-

potit. Seveda, če sta nomalo leni an se vam na da hodit, moreta prit z makino daj do bloka.

Blizu koč bo glih opudan sveta maša, ki jo bo molu monsinjor Nisio Mateucig, domačin, sa' se je rodio v Belihovi družini par Pacuhe. Gor z Dreke so nas skregal an jal, de muormo postrojiti:

bivak ni od jagru, pač pa rezultat diela od alpinu an proloco. Kar je glih je glih!

Po sveti maši bo pasta za vse. Kar se nomalo odpociemo an otaščamo jo tudi lahko zaplešemo, sa' bo tudi ramonika. Ce se nam na bo dalo plesat, jo pa zapiejemo. Je zaries 'na liepa parložnost, ki jo bo škoda zamudit an smo sigurni, de predvsem Drečani, tisti, ki žive dol po Laskem, pridejo v velikem številu. Vič nas bo, lieus bo.



Tu nediejo že zguoda an karabinier se j' pobrau votat v bliznjo suolo.

Kar so mu dali njega skedo se je pobrau v kabino.

Slo je napri deset, dvajst, trideset minutu an sele je biu notar.

Kar je bluo slo skuoze že malomanj 'no uro, predsednik od segja ga je vprasu, če je naredu njega votacion an de naj pusti fraj kabino.

- Ja, ja, gaspuod predsednik, sem že podpisu muoj voto. Seda čakam te druge tri! - je odguorju karabinier.

- Ce ste že votu, na kor čakat obednega, pridite hitro uon an pustite prestor pa te drugim, ki čakajo, de se sprazni kabina! - je zauku predsednik segja.

- Ist na morem iti uon če na pridejo te drugi tarje! - je odguorju na vas glas karabinier.

- Ma ki z adni tarje - je jezno zauku predsednik - na kor obednega, ce ste naredu vašo votacion, pridite hitro uon z kabine, ki tle je duga varsta ljudi, ki čaka za iti votat!

- Ne, ne, ist muorem počakat te druge tri zatuo, ki učera nas je cieli dan naš maresjal uciu, kuo se muore votat. Nam je zlo lepou parporočiu za narest an križ gor na tist partit, ki smo vebiral an napisat prejmak an ime adnega konsiliera, ki bi ga radi imiel v konseju. An priet, ku puojdeta uon s kabine, nam je glih takole parporočiu: "Piegare la scheda in quattro, avete capito? In quattro!"

Al ste zastopu seda, zaki čakam te druge tri!?!?"

Lietos se gre v Rimini

Ce imata vič ku sestdeset liet, al pa ce jih imata manj, imata pa posebne težave z zdravjam an zelta iti na muorje v liepi družbi, kupe z ljudmi, ki jih ze lepou poznata, ker so iz vaših kraju, se lahko vpišeta na počitnice, ki jih tudi lietos Gorska skupnost Nediskih dolin organizava.

Te druge lieta sta hodil

v Misano, lietos vas popejejo v nov prestor, v Miramare di Rimini. Kada? Od sriede 31. maja do sriede 14. junija.

Ce vas tala stvar zanima an zelta viedet, kiek vič se moreta obarnit na vaš kamun, kjer živta an imata residenco, al pa v poliambulatorjo v Spietre, kjer skarbe za asistenco na domu (tel. 727565). More-

ta vprašat novice tudi tistim ženam, ki skarbjo za te potrebne ljudi doma.

Za napravit vse potrebne dokumente an jih konsenjat imata cajt do sabote 6. maja. Pohitita!

Hotel, prevoz s koriero napri an nazaj, dve feste, an izlet v Valleverde, pregled miediha ankrat na tiedan... vse tuole vas bo koštalo samuo 560.000.

Miedih za Tipano

V zadnjih cajtih je le parsla h koncu križeva pot ljudi v Tipani, ki ze lieta an lieta godernjajo an protestavajo, ker jim ni zagotovljena parva pravica v vsaki demokratični državi, pravica do zdravstvenega varstva. Zdravniki so parhajali an odhajali se priet ko so se jim ljudje parvaldi an priet ku so se med sabo zapoznal. Sele sada so jim pošjal zdravnika, ki bi

muoru ostat v telem kamunu na dugim, čeglih je dielo na takem teritorju zaries težkuo. Nuov miedih se klice Franco Fiorin, ima 38 liet an je doma iz Tricesima.

Sada se v Tipani troštajo, de jim ministertsvo da dovoljene za imiet dva oporečni-ka (obiettori di coscienza), ki bi bili v veliko opouoro se posebno za pomagat starim judem.

Ita: enološki laboratorji

Agrarni tehnični institut iz Cedada, kjer se šuola puno naše mladine, bo v kratkem cajtu imeu še adno pomembno strukturo, ki je bila se kakuo potrebna: enološki laboratorji. Kraji od Cedada naprej pruoti goriski an tržaški, odkoder parhaja puno studentu, so vinorodni, sa' pardielajo puno kvalititetnega vina.

Tala struktura, ki bo koštala okuole pu milijarde lir, bo seveda hnucu studentom, ki bojo lahko poglobili njih znanje o vinu, bo seveda tudi prostor, kjer bojo poglobljali znanstvene studije (ricerca scientifica).

"Na stuojta zabit na naše domače pobožne piesmi an piejta jih par vsaki andohti"

Nasi judje, ki žive po sviete, nam pogostu pišajo. Telekrat publikamo 'no pismo, ki nam je paršlo iz niekega kraja blizu Milana, je bluo napisano po sloviansko "zak tel je izik, ki mi ga je mama navadla" (je napisano v pisme), seveda, kiek smo muorli postrojiti "zak v šuoli nam ga nieso učil pisat, se guorit ne, tekrat če smo uagal reč samuo adno besiedo po nasim, so ble multe".

Telo je pismo: "San bla mlada čeca, kar san šla po sviete an po sviete san ostala. Kar moren, se uarnen damu. Od moje velike

družine jih je ostalo malo, tata an mama so umarli. Van pišen, zak čen zahvalit moje farane, zak za Veliko nuoč so mi nardil velik senk.

Šla san h maš go par Cerneče, mašavu je mlad gaspuod nunac, nie biu iz naših kraju. Celo mašo smo jo zmolil po taljansko, sa' seda je takuo tle par nas. Lepuo so piel pobožne piesmi, an tele po taljansko. Jih piejemo tud kjer živim seda, tle blizu Milana. Pa kuo se mi je ugrielo sarce, kar so začel piet "Buog je od smarti ustù". Tekrat san se čula zaries

"tan domà". Se mi je parielo, de čujen vse glasuove mojih dragih judi, ki jih nie vič, san vidla obraze tistih, ki seda nas gledajo iz Nebes. Za tuole zelim zahvalit pieuce an mladega godca. Trostan se, de kar se uarnen se damu an pridn h maš, bon čula se naše pobožne piesmi. Na stuojta jih zapustit, lohni van, ki sta ostal doma van na diejo nič, za nas, ki smo delec od duoma, so vse: so naše življenje, so naši te stari, so naša "hisa", naš duor. Buohlioni za vaše dielo an kuražno napri! Maria"



NUOVO
NEGOZIO

INSTALLAZIONE
ANTENNE
LABORATORIO
RIPARAZIONI

TV • VIDEO • HI-FI
ELETTRODOMESTICI

SOLO DA NOI
PREZZI ECCEZIONALI

CIVIDALE DEL FRIULI - V.LE LIBERTA' 28/D - TEL.0432/700739

Risultati

PROMOZIONE

Valnatisone - 7 spighe 0-0
Manzano - Juventina 1-0

1. CATEGORIA

Sovodnje - Zaule 2-1

3. CATEGORIA

Savognese - S. Gottardo 1-1
Savognese - Moimacco 2-0
Pulfero - Asso 3-4

JUNIORES

Valnatisone - Basaldella 4-2

GIOVANISSIMI

Tricesimo - Audace 1-1

PULCINI

Manzano - Audace 0-8

AMATORI

Carpacco - Real Pulfero 0-5
Bar Campanile - Green 9-0

PALLAVOLO MASCHILE

Aslir - S. Leonardo 1-3

PALLAVOLO FEMMINILE

S. Leonardo - Rodeano 2-3

Prossimo turno

PROMOZIONE

Aviano - Valnatisone

Juventina - S. Giovanni

1. CATEGORIA

Mossa - Sovodnje

3. CATEGORIA

Paviese - Pulfero

Asso - Savognese

GIOVANISSIMI

Audace - Colugna

ESORDIENTI

Audace - Donatello

PULCINI

Aurora - Audace

AMATORI

Real Pulfero - Invillino

Garden - Pol. Valnatisone

PALLAVOLO MASCHILE

Povoletto - S. Leonardo

PALLAVOLO FEMMINILE

Lignano - S. Leonardo

Classifiche

PROMOZIONE

Pordenone 46; Pozzuolo 36; Aviano 34; Zoppola, 7 spighe 31; Cordenons 30; Caneva, Tricesimo 27; Juniors 26; Valnatisone, Cussignacco 25; Maniago, Flumignano 23; Serenissima 21; Spilimbergo 15; Polcenigo 12.

3. CATEGORIA

San Gottardo 37; Stella Azzurra, Savognese 36; Moimacco 35; Ciserlis 34; Lumignacco 31; Nimis 25; Faedis 24; Paviese 20; Forti e Liberi, Fulgor 16; Asso 14; Pulfero 8; Celtic 4.

JUNIORES

Ita Palmanova 45; Tricesimo 42; Manzanese, Gemonese 37; Comunale Pozzuolo 32; Torviscosa 25; Trivignano, Aquileia 23; Cussignacco 22; Valnatisone 21; Fiumicello, Tavagnacco, Serenissima 15; Basaldella 12.

GIOVANISSIMI

Audace 33; Chiavris 25; Moruzzo 21; Nimis 20; S. Gottardo 19; Ragogna 18; Fortissimi, Tarcentina 15; Cassacco, Colugna 11; San Daniele, Tavagnacco, Tricesimo 0.

PALLAVOLO MASCHILE

Paluzza 34; Pradamano 30; Codroipo 22; S. Leonardo, Artegna, Povoletto 20; Morteigliano 16; Aslir 12; Percoto 8; Tricesimo, Ospedaletto 6; Buia 2.

PALLAVOLO FEMMINILE

Cassacco 20; S. Leonardo, Gonars 16; Rodeano, Trivignano, Reana 14; Lignano 12; DIF Udine 10; Bagnaria 8; Palazzoio 6.

Le classifiche giovanili e della pallavolo sono aggiornate alla settimana precedente.

Liquidato il Carpacco, sabato match con l'Invillino

Real travolgente

Positivo pari della Valnatisone - Il Pulfero si scioglie nel finale - Per gli Esordienti buon galoppo a Tolmino



siglate da Blasutig, Saccavini e Chiuch per concludere l'incontro positivamente.

Alla fine è mancato un solo punto agli Juniores della Valnatisone, che hanno visto svanire il sogno della coppa del Comitato regionale.

Mezzo passo falso dei Giovanissimi dell'Audace a Reana con la fuori classifica Tricesimo. Passati in vantaggio al 14' del primo tempo con Massera, i biancoazzurri sono stati raggiunti dai padroni di casa al 19' della ripresa. Domenica



ospitando il Colugna si festeggerà la conquista del secondo titolo consecutivo.

Sabato gli Esordienti hanno riposato. Domenica mattina, approfittando della sosta, hanno giocato a Tolmino. Si sono imposti per 3-2 con i gol di Federico Crast ed una doppietta di Maurizio Suber. In seguito si è giocato per dare spazio ai ragazzi più giovani che hanno imitato i loro colleghi con il risultato di 3-1.

Pulcini a forza... otto a Manzano con la quaterna di Michele Iussa e le doppiette di Adnan Besić e Fabio Valentinuzzi.

Il Real Pulfero, dopo aver maramaldeggiato ai danni degli Skrati (10-0 in due incontri), si è ripetuto a Carpacco. Dopo il 3-0 dell'andata i rossoneri sono andati a segno in trasferta con una tripletta di Liberale ed i gol di Benati e Paravan. Da segnalare il rientro di Federico Szklarz dopo l'infortunio subito a Pantianico. Sabato a Podpolizza è in programma l'incontro di andata dei quarti con l'Invillino.

Fabrizio Floreancig, difensore della Savognese. Sopra la rosa del Real Pulfero

Per la Savognese il sogno svanisce in zona Cesarini

SAVOGNESE 1
S. GOTTARDO 1

Savognese: Predan, Dreco, Floreancig, Caucig, Chiacig, Cernotta, Blasutig (Trinco), Oviszsch, Rot, Terlicher, Podorieszsch (Stacola).

Savogna 19 aprile - E' stata una gara molto combattuta e giocata su entrambi i fronti, con un'unica nota stonata che riguarda la scadente prestazione del direttore di gara, spesso abulico e lontano dalle azioni di gioco.

I gialloblù hanno visto allontanarsi all'ultimo istante una vittoria che avrebbe consentito l'aggancio degli udinesi in testa alla classifica assieme al Moimacco. Iniziano bene i ragazzi di Bruno Qualizza che si fan-

no avanti al 6' con una punizione calciata da Chiacig e bloccata dal portiere ospite. Due minuti più tardi Terlicher costringeva in uscita l'estremo ospite che si salvava deviando in angolo. La prima conclusione ravvicinata degli udinesi trovava pronto alla parata Predan. Una conclusione di poco sopra la traversa al 19' veniva effettuata da Rot. Ancora un'uscita del portiere udinese su Terlicher. Un clamoroso fallo di mano volontario di un difensore che toglieva a Chiacig, in piena area la possibilità di concludere a rete da pochi passi, veniva ignorato dall'arbitro che non concedeva neppure il calcio d'angolo. L'inizio del secondo tempo registrava due iniziative di Chiacig neutralizzate dal portiere. Il

risultato si sbloccava al 19' con una decisione del direttore di gara che ha dell'assurdo. Al termine di una concitata azione gialloblù, un difensore ospite toglieva dalla porta, con le mani, il pallone indirizzato in rete da Podorieszsch. L'arbitro

non concedeva la rete, ma decretava il calcio di rigore senza applicare la regola dell'espulsione dell'autore del fallo di mano. Dal dischetto Rot trasformava con il solito "mestiere" spiazzando il portiere. Alla mezz'ora un Podorieszsch

troppo individualista da buona posizione calciava a rete, con Rot libero a due passi dalla porta. Ancora Chiacig in evidenza con un tiro a fil di palo, poi un ottimo intervento di Predan salvava il risultato. Quindi due conclusioni di Chiacig, la prima alta sopra la traversa, la seconda parata dal portiere. A due minuti dal termine la Savognese poteva chiudere la gara con Trinco che da due passi dalla porta calciava a colpo sicuro. Il pallone, dopo aver rimbalzato sul corpo del portiere, colpiva la traversa e terminava in angolo. All'ultimo istante il S. Gottardo, in azione di contropiede, riusciva ad andare a segno con Giordano portandosi a casa un'insperato punto.

Paolo Caffi

Val Resia: 1. maggio con la tradizionale camminata

Il 1. maggio, oltre alla tradizionale festa del "Majnich" con il relativo mercato, si svolgerà la 15. edizione della classica "Camminata in Val Resia", gara amatoriale organizzata quest'anno dal locale gruppo canoro Monte Canin. Il programma prevede due percorsi di 5 e 10 km. partendo dall'abitato di Lipovaz, a Prato di Resia, e toccando suggestive località della vallata di Resia. Il costo dell'iscrizione della gara è fissato in 10 mila lire che comprendono, oltre l'assistenza medica e assicurativa, un ricordino e la tradizionale pastasciutta.

E' mancato un solo punto per la qualificazione alla Coppa del Comitato regionale Figg

Juniores, quaterna al fanalino di coda



Federico Golop, difensore in gol

VALNATISONE 4
BASALDELLA 2

Valnatisone: Birtig, Bledig, Primosig, Podrecca, Golop, Moreale, Bergnach, David Specogna, Durante, Campanella, Pozza.

S. Pietro al Natisone, 22 aprile - Giocando in scioltezza gli Juniores non hanno faticato molto per avere ragione del fanalino di coda Basaldella, riscattando la sconfitta di misura subito all'andata. Ancora una volta i ragazzi allenati da Ezio Castagnaviz sono scesi in campo con i Primosig (portiere) nell'insolito ruolo di difensore di fascia.

A passare per primi in vantaggio erano gli udinesi con un

classico "golonzio". Il vantaggio è durato solo tre minuti. Su traversone di Golop, Podrecca al volo metteva il pallone in rete. Il gol del vantaggio azzurro nasceva da un calcio di punizione di Podrecca che metteva in condizione Golop di battere indisturbato il portiere ospite. Alla mezz'ora da segnalare una traversa colpita da Durante, che tre minuti più tardi serviva a Podrecca il pallone del terzo gol. Nella ripresa, anche per il gran caldo e l'impossibilità di sostituire i giocatori stanchi, la Valnatisone controllava il gioco e nel finale realizzava con Durante la quarta rete. In seguito lo sfortunato autogol dei locali permetteva agli ospiti di rendere meno pesante il passivo.

Sovodnje na pragu velikega uspeha

Med številnimi sportnimi dogodki, ki so tudi prejšnji konec tedna obeležili zamejski telesnokulturni prostor, gre vsekakor podčrtati, da so tudi v okviru velikega mladinskega praznika, Evrosole, del programa posvetili sportu. Sicer večdnevno srečanje manjšinskih sol je pomenilo velik praznik za naš zamejski prostor in zato vreden posebne pozornosti.

Kar zadeva specifično prvenstvene preizkušnje velja posebej omeniti uspeh nogometašev Sovodenj v 1. amaterski ligi, ki so z zmago proti tretjevrščenemu Zauleju (in istovrstnem porazu drugovrstične Caprive) postavile resno hipotezo za napredovanje v višjo ligo.

Do konca prvenstva manjkajo še tri kola, položaj na lestvici pa je naslednji: Sovodnje 41 točk, Capriva in Mossa 37, Zaule 36. Prihodnje nedelje bodo Sovodnjci igrali proti Mossi. (r.p.)

NEDIŠKE DOLINE

Lipa
Srečanje med parjateljci

Že puno liet naši ljudje, tisti nominalno buj parlieteh, al pa ki imajo težave z zdravjem, hodejo v Misano Adriatico na polietne počitnice, ki jih organizava Gorská skupnost Nediskih dolin.

V saboto 22. obrila se je zgodila liepa rieč: "na skupina ljudi je iz Misana paršla s koriero gledat lepote naših kraju an se srečala s tistimi, ki hodejo dol h njim na ferje že vič liet.

Festa je bla go par Lipi, ni bla samuo vicerja, biu je ples an za tuole sta poskarbiela, pridno ku nimar, Lizo an Gušto. So ble tudi nieke smiešne igre, vsakoantarkaj so jo pa zapiel, vsi kupe. Mesale so se naše slovienske piesmi s tistimi iz Romagne.

Je bluo žalostno se pozdravit an se pustit, kar je paršla ura se varnit damu.

Tatje na diele

Ahtita se, tele zadnje cajte po vič vaseh naših dolin so se spet "parkazal" tatje.

V sauonjskem an podbo-nieskem kamunu so bli na "diele" ponoč, kar judje po navadi spijsjo. V spietarskem an v podutanskem

kamunu so kradli tudi cez dan.

Kar pravejo judje, pari, de teli tatje poznajo lepuo navade od gaspodarju his, kamar gredo krast, poznajo lepuo tudi hise. Vedo, kje je buj lahko arzdriet vrata, vedo, kada so ljudje doma an ne.

Zatuo, ahtita se lepuo. Na žalost, tudi tle par nas se bomo muorli zakliepat, ku po velikih miestah.

Gremo v Lourdes

Ce zelta iti v Lourdes, tela je na liepa parloznost, ki vam jo ponuja Adu Cont. Odhod bo s koriero v petak 23. junija, ob stierih zjutra iz Villasantina, ob peti zjutra pa taz Fuojde.

Tisto vičer prideta v Carcassone, kjer povičerja-ta an prespijeta.

V Lourdes prideta drugi dan, 24. junija, okuole pudenta. Tle se ustaveta tudi drugi dan.

V pandiejak 26. junija puodeta v Biarritz, lušno miesto na Oceanu an v San Sebastian.

V torak 27. an v sriedo 28. vas popejejo gledat lepe kraje Provence (v južnem kraju Francije). Ustaveta se tudi v Montecarlo.

Damu prideta v četartak 29. junija okuole punoci.

Za vse druge novice an za se vpisat moreta telefo-

nat al Adu Contu v Fuojdo (0432/728545) al pa Mariji Grazi Del Fabbro (Villasantina), tel. 0433/74221.

Pohitita, zak je se malo prestoru.

SPETER

Nokula
Noviči v vasi

V saboto 22. obrila sta se na čedajskem kamune poročila Francesca Ciccione iz Nokule an Enrico Bellocchio iz Cedada.

Okuole njih se je zbralo puno judi, zlahta an parjateljci, ki so se kupe z njimi veselili do poznih urih v Podboniescu go par Skofe.

Novicam, ki bojo živeli v Hrastovijem (podutanski kamun) dokjer na zazidajo hišo v Sarženti, želmo vse narbuojse v njih življenju.

Sveto obhajilo
v Spietre

Po vsieh farah Nediskih dolin se v telem pomladnem cajtu nasi otroc parpravjajo na parvo sveto obhajilo. V Spietre so se ze parblizali telemu sakramentu.

Zgodilo se je v nediejo 22. obrila. Bla jih je liepa skupina, sedanajst, parhajali so iz vasi, ki spadajo pod spietarsko faro.

Par maš, ki jo je molu monsinjor Nisio Matteu-

cig, je pieu, ku po navadi, cerkveni zbor iz Spietra.

SVET LENART

Podutana
Pogreb

Na velikonočni pandiejak je biu v Podutani pogreb našega vasnjana, ki nas je za venčno zapustu par dni priet.

Giovanni Gosgnach, takuo se je klicu, je v žalost pustu družino an parjateljci. Naj v mieru počiva.

Cerchiamo in affitto per i mesi estivi una casetta nel comune di Stregna (possibilmente a Tribil inferiore, Varch o Tribil superiore). Telefonare al 731190 e chiedere di Daniela.

VENDESI

A S. Pietro al Natison vendesi licenza (abbigliamento, pelletteria, calzature, prodotti tessili, profumeria, merceria, arredamento, ornameto casa). Prezzo interessante. Telefonare al 727221 (prefisso 0432).

Studio immobiliare
BRAIDOTTI

Una soluzione in più
per vendere
o comperare casa

Informazioni
senza impegno

Via De Rubels 19, Cividale - Tel. 731233

novi matajur

Odgovorna urednica:
JOLE NAMOR

Izdaja:
Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.
Cedad / Cividale
Fotostavek: GRAPHART
Tiska: EDIGRAF
Trst / Trieste



Velanjen v USPI/Associato all'USPI
Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 39.000 lir
Postni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad - Cividale
18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Partizanska, 75 - Sežana
Tel. 067 - 73373
Letna naročnina 1500.— SIT
Posamezni izvod 40.— SIT
Ziro račun SDK Sežana
Stev. 51420-601-27926

OGLAS: 1 modulo 18 mm x 1 col
Komerzialni L. 25.000 + IVA 19%

Mlieko po teleferiki

PODBONESEC
Dost zvine redmo

Iz stetja zvine, ki so ga nardil lansko lieto miesca dicemberja, se je vidlo, de je v našem kamunu padlo stevilu goveje zvine za 172 glav. Miesca dicemberja lieta 1953 je bluo 1.614 glav, dicemberja lieta 1954 pa samuo 1.442.

Tuole je velika škoda za naše judi, sa' ce naš judje se prežive je pru zavojo živinoreje, ki jim da kajšan dobiček. Se na more zastopit, kuo se je paršlo do tega, sa' sena ne manjka par nas, ker ga vsako lieto tudi prodajajo dost. Morebit, da so dauki na zvino prevesoki, ki strasijo ljudi redit zvino. Ce puode takole napri, bo naš kamun ostu brez zvine.

(Matajur, 16. 2. 1955)

SOVODNJE

Telefon po naših vaseh
Pretekli tedian so začel z napeljavo telefona v Tarčmunu, Maserah, Ceplesiščah an Matajuru.

Cez par dni diela pridejo h koncu an ljudje bojo mogli nucat telefon.

Stroske za napeljavo telefona bo krila daržava.

DREKA
Nova mlekarina

Pred kratkim so imieli vsi soci dreskih mlekarne konsej v Pacuhu. Na ta konsej so paršli tudi nekatere predstavniki od Associazione cooperative della Provincia di Udine.

Ker so domačini poviedali, de imajo potrebo mlekarne so tisti iz Vidma obljudil, de se bojo interesal za ušafat pomuoč od governa za gradnjo nove mlekarne. V to novo mlekarne naj bi se spravjalo vse mleko, ki se pardiela v dreskih vaseh.

Mlieko bi muorli spejat skupaj s teleferiko, ki naj bi jo postavili po vseh tistih vaseh buj deleč, ki pardielajo vič mleka. Tudi za tele teleferike so tisti iz Vidma obljudili, de bojo pomagale oblasti.

Novo mlekarne, ki bi zbierala vse mleko, mislijo zgradit go par Trinke.

Kor pomagat na vso moč našim kimetam, sa' statistike so pokazale, de se je ste-

vilo glav goveje zvine zlo zmanjšalo v zadnjih lietih.

Stetje zvine od lanskega lieta, ki ga je naredu naš kamun je pokazalo, de je v našem kamunu samuo 475 glav goveje zvine, od katerih je samuo 269 krav. Zlo malo redijo par nas tudi uce, nastiel so jih samuo 80.

Ce pogledamo, ki dost sena se pardiela par nas, bi lahko redili se ankrat tarkaj zvine.

(Matajur, 1.3.55)

Informacije za vse

GUARDIA MEDICA

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvečer do 8. zjutra an saboto od 2. popudana do 8. zjutra od pandiejka.

Za Nediške doline se lahko telefona v Spietre na številko 727282.

Za Cedajski okraj v Cedad na številko 7081, za Manzan in okolico na številko 750771.

AMBULATORIO DI IGIENE

Certificazione patenti - Libretti sanitari - Sana e robusta costituzione - Vaccinazioni

Sv. Lenart

v sredo od 12.30 do 13.30

Speter

v pandiejak od 8.30 do 9.30, v sredo od 11.00 do 12.15, v petek od 10.00 do 11.15, v saboto od 8.30 do 10.00.

CONSULTORIO FAMILIARE

SPETER

Ass. Sociale: dr. LIZZERO

od pandiejka do petka

od 8.00 do 10.00

Pediatra

v pandiejak od 9.30 do 12.00

v petak od 9.30 do 12.30

Ginecologo: dr. SCAVAZZA

v torak ob 11.00 z apuntamento, na kor pa impenjative

Za apuntamento an informacije telefonat na 727282 (urnih urada od 8.30 do 10.30, vsak dan, samuo sriedo an saboto ne).

KADA VOZI LITORINA

Iz Cedada v Videm:

ob 5.55, 6.45, 7.25, 8.10, 8.55, 10.00, 10.55, 11.50, 12.30, 13.10, 13.50, 14.30, 15.50, 16.45, 17.35, 18.15, 19.10, 20.10.

Iz Vidma v Cedad:

ob 6.20, 7.05, 7.45, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.10, 12.50, 13.30, 14.10, 14.50, 16.25, 17.15, 17.55, 18.40, 19.40, 22.40.

NUJNE TELEFONSKE ŠTEVILKE

Bolnica - Ospedale Cedad..... 7081

Bolnica - Ospedale Videm.....5521

Policija - Prva pomoc.....113

Komisariat Cedad731142-731429

Karabinieri.....112

Ufficio del lavoro

Collocamento731451

INPS Cedad.....700961

URES - INAC730153

ENEL Cedad.....700961-700995

ACI.....116

ACI Cedad731987

Autobusna postaja

Rosina731046

Aeroporto Ronke

Letalisce.....0481-773224/773225

Muzej Cedad700700

Cedajska knjižnica732444

Dvoječni center Speter.....727490

K.D. Ivan Trinko.....731386

Zveza slov. izseljencev732231

OBCINE - COMUNI

Dreka.....721021

Grmek725006

Srednje724094

Sv. Lenart.....723028

Speter727272

Sovodnje714007

Podbonesec726017

Tavorjana712028

Prapoto713003

Tipana788020

Bardo787032

Rezija.....0433-53001/2

Gorska skupnost-Speter.....727281

Dežume lekame / Farmacie di tumo

OD 1. DO 7. MAJA

Sriednje tel.724131 - Manzan (Sbuelz) tel. 740526

OD 29. APRILA DO 5. MAJA

Cedad (Minisini) tel. 731175

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, ce riceta ima napisano »urgente«.

BCTKB

**BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRŽAŠKA KREDITNA BANKA**

VABILO DELNIČARJEM

na redni in izredni občni zbor, ki bo v prvem sklicu dne 28. aprila 1995, ob 18. uri, v Kongresnem centru Pomorske postaje v Trstu, Nabrežje Bersaglieri 3 in v drugem sklicu

V PETEK, 5. MAJA 1995

ob isti uri in v istem kraju, s sledečim dnevnim redom:

Redni občni zbor:

1. Obveznosti in sklepi v zvezi s členom 2364 c.z.;
2. Pooblastilo za nakup lastnih delnic.

Izredni občni zbor:

1. Povišek družbene glavnice od 50.000.000.000 lir na 90.000.000.000 lir, z izdajo proti plačilu 4.000.000 rednih delnic po nominalni vrednosti 10.000 lir in z dodatkom v ceni v višini 8.500 lir za vsako delnico. Vse nove delnice za povešek glavnice so namenjene izključno novim bančnim partnerjem, stari delničarji se odpovejo opcijski pravici.
2. Sprememba členov 5., 9., 13. in 14. družbenega statuta.

Za udeležbo na občnem zboru in pravico do glasovanja se upoštevajo veljavni zakonski predpisi.

Upravni svet

**“LA MARMI,,
DI NEVIO SPECOGNA**

**LAPIDI
E MONUMENTI**

S. Pietro al Natison
Zona industriale 45 tel. 0432-727073

